

Fiestas Patronales 1991  
- Del 4 al 15 de Agosto.

A  
R  
T  
A  
J









**ARTAJ**

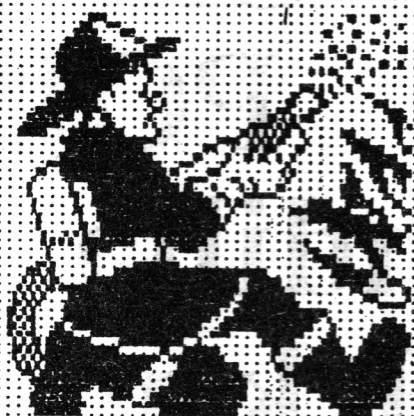
**8 agosto 91**

**2a. "CARRERA  
POPULAR "**

**Andilla - Artaj  
(7.1 km. aprox.)**

**inscripciones: del  
1 al 7 de agosto  
en Artaj.**

# GUIPONS, S.L.



## FABRICA DE:

- \* EXTINTORES
- \* MATERIAL DE SERVICIO CONTRA INCENDIOS
- \* PRODUCTOS QUIMICOS DE LA AUTOMOCION
- \* CONSERVACION Y MANTENIMIENTO DE EXTINTORES Y SERVICIO CONTRA INCENDIOS

*C/ Villa de Bilbao, 18  
Poligono Industrial Fuente del Jarro  
46988 PATERNA (Valencia)  
Teléfono 132 38 62*



ANTONIO ALGOVER GIMENO  
Y  
JOSE GEREZO ORTS

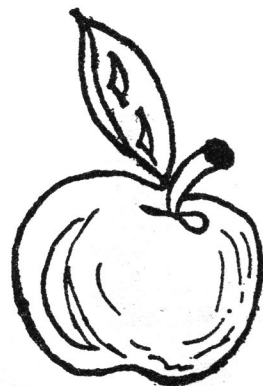
FRUTAS

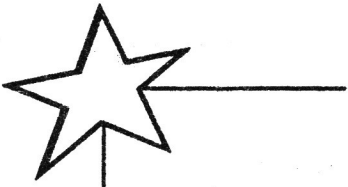
y

VERDURAS

\* partida del mar , 92  
telefono 185 17 59  
ALMACERA

\* ctra de ademuz , km 31  
telefono 278 25 45  
La Rola



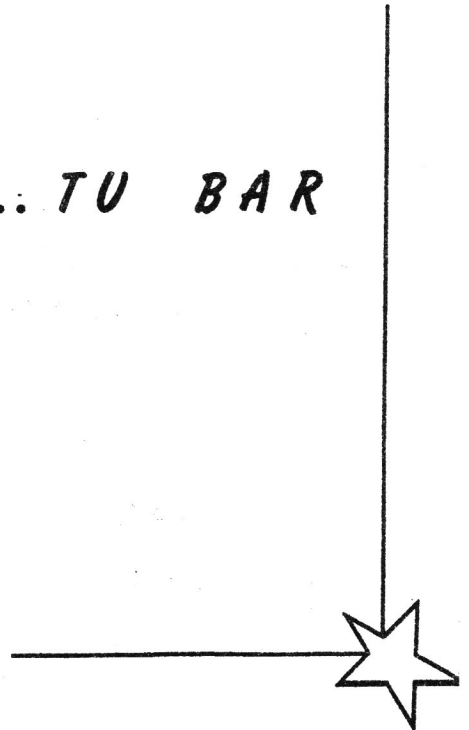


BAR

WIGNACCIU



... TU BAR





# KIOSKO



MARIA



*... bebidas,*

*helados,*

*y chucherías.*



# Pan Coipavi Dulces



*Especialidad en toda clase de Pastas*

**Fabricacion Propia**

c/ Las Cruces, n.º 16 - Tel. 272 0178 N.º Fabricante  
VILLAR del ARZOBISPO 46/42247

**Valencia** \_\_\_\_\_ **R.S.I. 20.8196/V**





**ptica**  
**Médica**

"GRADUEM LA VISTA PER  
MIG DE CERVELL ELECTRONIC..."

☆ *Jesus, 54*  
*Telf. 325 50. 14*  
*VALENCIA*



AZULEJOS - SANITARIO  
PAVIMENTOS - CHIMENEAS  
ACCESORIOS Y GRIFERIAS

# AZULEJOS SOLÁ

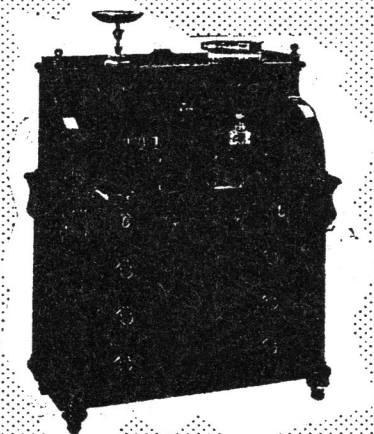
EXPOSICION:  
Dr. Sanchis Bergón, 10  
Teléfono / 331 27 72  
46008 - VALENCIA

DESPACHO - ALMACEN Y EXPOSICION:  
Pista Ademúz, Km. 9<sup>o</sup>400  
Teles. 132 09 73 y 132 01 58  
PATERNA - Valencia



JOSE ORERO Y OTROS, C. B.

# "MUEBLES DE ESTILO"



## "Cocinas y Baños"

Fermin Galán y Garcia Hernández, 118  
46100 - Burjassot  
tel. 363 57 19



## SALUTACION

*Ya ha transcurrido otro año y de nuevo tengo la oportunidad de llegar a todos vosotros a través de estas líneas.*

*Hemos llegado a un nuevo verano y con ello estamos muy cerca de las próximas fiestas, fiestas como siempre con dificultades que cuestan de superar, pero todos estos problemas serán ampliamente recompensados si al final vemos hechos realidad todos nuestros deseos, que son, como no, los de hacer unas fiestas agradables y amenas para todos, con la mayor cantidad de espectáculos posibles, siempre dentro de nuestras posibilidades (valga la redundancia).*

*A vosotros, socios de la Colonia y amigos en general, deseamos que este programa de Festejos que hemos preparado, sea de vuestro agrado, si es así nos daremos por satisfechos, ya que en ello hemos puesto toda nuestra ilusión y empeño.*

*Gracias anticipadas a todos por esa colaboración que no dudamos nos dareis y aprovecho para invitaros a pasar unas felices fiestas. A divertirse todos.*

*Un saludo de vuestro amigo,*

*Angel*

# CLAVARIJESAS

Maria del Carmen Sanjuan

Consuelo Sanjuan

Ana Maria Terradez

Carolina Garcia

Antonia Almeida

Celia Escriba



## A las clavarieras

*Es un clamor,  
lucecitas de colores,  
arpeggios, escalas, bemoles,  
sinfonía del amor  
¡LAS CLAVARIESAS!*

*Es la altivez  
toques de humildad y arrogancia  
sello de la elegancia  
que al pronto se deja ver  
¡LAS CLAVARIESAS!*

*Es el aroma,  
en su piel, el monte en vilo  
romero, espliego y tomillo  
del pinar, esencias toma  
¡LAS CLAVARIESAS!*

*Es el amor,  
a toda la aldea adora,  
gentes, fiestas y flora  
y es gran honor  
¡LA CLAVARIESA!*

*Es el calor  
de todo lógico verano,  
aguas frescas a trasmano  
de casi divino sabor  
¡LA CLAVARIESA!*

*Es un placer  
ser nombrada clavariesa,  
sentirse festiva y traviesa  
y cumplir con un deber  
¡LA CLAVARIESA!*

*Es un deleite  
para el poeta  
fumarse un humilde "farieta"  
al ver a la clavariesa riende  
¡LA CLAVARIESA!*

*Clarínazo de alegría  
el primer "masclet" ha sonado  
y la clavariesa ha tomado  
delantera decidida.....  
Y restame decir admirado  
¡que hermosas las clavarieras!*

*Toni Aznar*



# PROGRAMA DE JOLGORIOS

SE AVECINAN UNOS DIAS LLENOS DE SORPRESAS, FIESTAS, ALEGRIA Y MUSICA A RAUDALES PARA TODOS LOS VECINOS DE ARTAJ.

## DOMINGO 4:

- 12 h. Misa de difuntos.
- 13'15 h. Reparto de banderas al son de "Tabalet y Dolcaina", con la colaboración de nuestras Clavariesas.

## LUNES 5 Y MARTES 6:

- Concurso de fachadas adornadas. Durante éstos dos dias se procederá al adorno de la aldea. Se premiará la vistosidad y originalidad.



## MIERCOLES 7:

- 12 h. El jurado emitirá el fallo del concurso de fachadas adornadas. Por la tarde habra un juego sorpresa, se anunciara previamente por megafonia

## JUEVES 8:

- 19 h. "CARRERA POPULAR". Quien este interesado en participar, encontrará la información necesaria en los "CARTELES ANUNCIO" que se han distribuido por Artaj. (No están escondidos, mirar en lugares concurridos como la piscina, el frontón, bar, etc...)

(foto de la linea de salida en la edición del año 2000).



Por la noche, los que todavía tengamos fuerza y vitalidad acudiremos al frontón, donde "LOS DE SIEMPRE BAILARAN"



## VIERNES 9:

- 19 h. "CUCAÑAS". Con sorpresas y divertidos juegos. Os esperamos no falteis.
- 22'30 h. Esta noche es una noche especial, con una cena especial, de sobaquillo pero especial. Es la "NOCHE DEL TERROR", iremos todos disfrazados dando vida a los seres mas terrorificos y espeluznantes que nuestra imaginacion sea capaz de desarrollar. Y a las 2 de la madrugada tomaremos la pócima "Vapira-loca".



## SABADO 10:

- 23 h. Esta noche actuarán para todos nosotros en "PLAY-BACK", los mas acreditados cantantes. No podemos adelantar los nombres, puesto que nos faltan algunas confirmaciones, retraso del correo, salida de vacaciones, etc... en fin ya sabeis lo de siempre.

## DOMINGO 11:

- 23 h. **GRAN NOCHE DE TEATRO.** Los cómicos que forman nuestro cuadro artístico, están trabajando un montón y nos aseguran que será una noche entretenida, e imaginamos que estará entre nosotros el novel guitarrista "Jose Zamora."



## LUNES 12:

- 19 h. **"GRAN TOMBOLA"**. atención chicos, porque nos han soplado que los regalos son SUPER y las sorpresas fenomenales, así que no podemos faltar, algo nos caerá.
- 23 h. Si no tenemos ningún contratiempo como el año pasado podremos disfrutar con el juego de **"LUCES Y SONIDOS"**.

## MARTES 13:

- No os dejéis impresionar los supersticiosos por la fecha, pues no nos impedirá que a las 20 h. tenga lugar nuestra **"GRANDIOSA CABALGATA"**, con disfraces que nos asombrarán y divertirán a todos.



23'30 h. Concentración en el frontón, para la gran marcha nocturna. (Poneros zapatillas).

## MIÉRCOLES 14:

- 19'30 h. Jolin peques, esta tarde disfrutaremos de **"VUESTRA MERIENDA"**. apuntaros porque "es tó gratis".
- 23 h. Esta noche estrenamos orquesta, prometen mucha marcha, ellos son **"IMAGEN"**

A las tantas de la madrugada, gran **"CONCURSO DE PAELLAS"**, con la colaboración especial de las firmas comerciales: **LA FALLERA, CARBONELL Y FRUDESA.**

## JUEVES 15:

- **"FESTIVIDAD DE LA VIRGEN"**
- 7 h. Tradicional Ronda a nuestras clavarieras. Y ya sabemos que la labor de toda clavariera que se precie, es la de mostrar sus dotes culinarias para el buen quehacer de la fiesta, los famélicos seguidores sabrán dar buena cuenta de las viandas que se les ofrezcan a tan tempranas horas.
- 8'30 h. **"GRAN DESPERTA"** a cargo de los trañochadores y madrugadores habituales, acompañados por la **"Banda Musical de Higuera"**. Prometemos mucho ruido, todo aquel que quiera hacer brazo dispondrá de su correspondiente caja de **"BOMBITAS"**.
- 11 h. Recogida de Clavarieras, para el tradicional pasacalle. Seguidamente tendrá lugar la Santa Misa en Honor de la Patrona de Artaj, **NUESTRA SEÑORA DEL CARMEN.**
- Por la tarde, después de las finales de frontón, se procederá a la entrega de **TROFEOS** por nuestras clavarieras a los ganadores en las diversas especialidades.
- 21 h. Magna procesión, con el itinerario acostumbrado. al finalizar la procesión, se realizará el sorteo de la imagen de la Virgen culminando como broche de oro con una atronadora **"MASCLETA"**. Armonía, humo y olor a pólvora.

.....que susto tanto petardo.



**SALVE Y QUE VDES. LO PASEN BIEN !!!**



## OLIMPIADAS 91

LOS PARTICIPANTES DE LAS DISTINTAS MODALIDADES,  
DEBEN DIRIGIRSE PARA CUALQUIER TIPO DE CONSULTA A:

PARCHIS:

CARMEN (ARMANDA)

TRUC Y DOMINO:

TONI MORCILLO

FRONTENIS:

JESUS FELIPE Y ALBERTO GILBERT

**"ANIMO, LA AFICION OS APOYA"**

# JUNTA DIRECTIVA

PRESIDENTE

ANGEL PEREZ PEREZ

ANTONIO MORCILLO MORCILLO

FRANCIS GARCIA ZAMORA

ALBERTO GILABERT GINER

CHELO ALFONSO PEREZ

JOSE MANUEL PALANCA

JOSE ORERO VEINTIMILLA

JAVIER ANGLA BASÉT

FRANCISCO ORERO VEINTIMILLA

GEMMA RODRIGO SOLER

VICENTE BOIX ALBA

JESUS FELIPO SANJUAN





SU ESTRELLA DE LA CONGELACION.

*COLABORA EN*

*NUESTRAS FIESTAS*

*Dalva, s.l.*

San Antonio. 107 Teléf. 379 07.50

46920 MISLATA (Valencia)



**ANTONIO MORCILLO, C. B.**

**" CONSTRUCCIONES Y REFORMAS "**



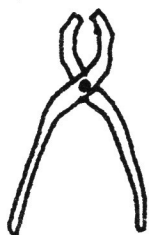
**ESPECIALIDAD EN BAÑOS Y COCINAS.**

**TELF. 364 00 81 - 363 66 81**

Hierros - Metales - Tubos - Barras - Chapas - Alambres - Cintas  
Accesorios - Herramientas - Maquinaria - Grifería - Válvulas - Tubería  
y Planchas de Plomo - Saneamiento - Estaño - Soldaduras, etc.

# Ferrrometal

*Sociedad Anónima*



**CASA CENTRAL:  
VALENCIA - 8**

Erudito Orellana, 10 - 12

Tels.: 96/325 15 13-325 15 19-325 03 73

**SECCION SANEAMIENTO:**

E. Orellana, 10 - Tel. 325 67 12

**SECCION HIERROS Y PERFILES:**

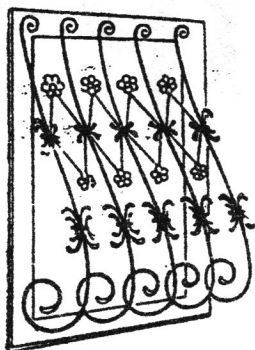
C/. Villa de Bilbao, 8

Parcela 130-131 - Tel. 132 19 51 - 52

Polígono Industrial Fuente del Jarro

PATERNA - Valencia

**CERRAJERIA ARTISTICA  
EN HIERRO Y ALUMINIO**



***Francisco  
Gabarda  
Peris***

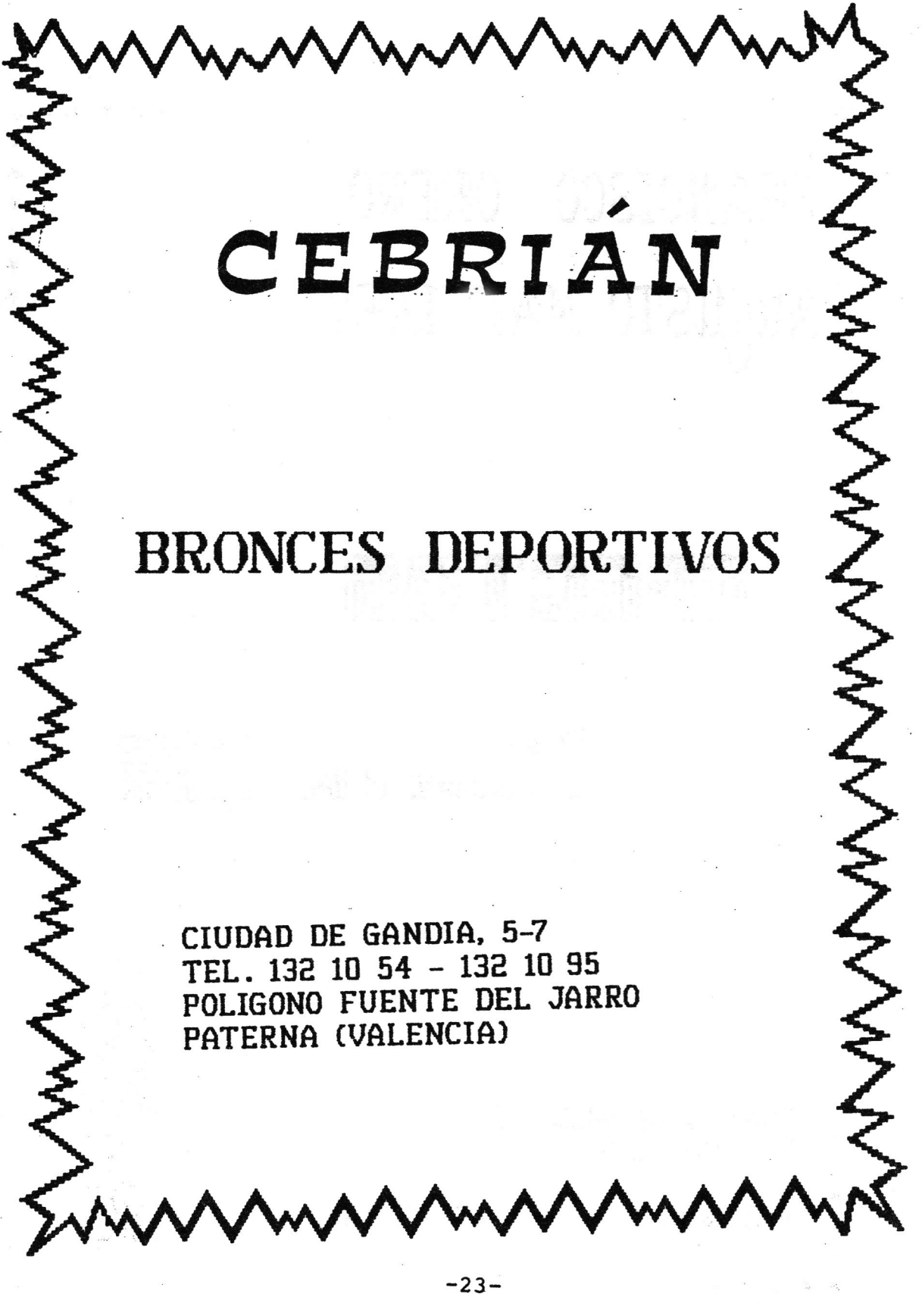
★  
**Meliana, 14  
Telf. 361 54 50  
ALBORAYA**



# Cirios Felipo

★ *Fabrica: Cardenal Benlloch, 6*  
*Telf. 366 18 42*  
**TABERNES BLANQUES**

★ *Despacho: Navellos, 14*  
*Telf. 331 86 22*  
**VALENCIA**



# **CEBRIÁN**

## **BRONCES DEPORTIVOS**

**CIUDAD DE GANDIA, 5-7  
TEL. 132 10 54 - 132 10 95  
POLIGONO FUENTE DEL JARRO  
PATERNA (VALENCIA)**





FRANCISCO ORERO

AUGUSTO MARTINEZ

EFFECTOS

MILITARES

★ BLASCO IBANEZ, 75  
 ★ TEL 158 31 39  
 ★  
 ★ PATERNA (VALENCIA)  
 ★  
 ★ ★ ★ ★ ★



**LOTERIA  NACIONAL**

**¡¡ PRUEBE SUERTE !!**

**Administración de Loterías**

**Número 34**



**Calle Navellos, 9**

**Tel. 332 13 10**

**VALENCIA**




**SERVICIO  
OFICIAL**

# **JABEGA AUTO, S. L.**

TALLERES DE MECANICA, ELECTRICIDAD, PLANCHA Y PINTURA  
ALINEACION DIRECCIONES - LATIGUILLOS HIDRAULICOS

Polig. Ind. La Loma, s/n:  
Apartado, 17

 (96) 272 04 30

**46170 VILLAR DEL ARZOBISPO**  
(Valencia)

**ARROZ**

*La* **Fallera**

**COLABORA EN**

**NUESTRAS FIESTAS**

**ACEITE**  
**CARBONELL**

**COLABORA**  
**EN**

**NUESTRAS FIESTAS**



Nuestro agradecimiento al Ayun-  
tamiento de Andilla,, por su colabora-  
ción en Nuestras Fiestas. Asimismo  
agradecemos a todas las personas y en-  
tidades que hacen posible con su cola-  
boración la confección de este peque-  
ño libro de fiestas.

¡ BUENAS FIESTAS A TODOS !



... Y EL

PROXIMO AÑO MAS.

COLONIA ARTAJANA

